

報日環循

五 拜 禮

光緒九年歲次癸未十二月初七日

西曆一千八百八十四年正月四號

仲江花十二員八至十三員
車仔花十六員至十六員五

仲江花十二員八至十三員	每担
車仔花十六員至十六員五	每担
方包花十二員五至十三員五	每担
軟花十四員至十三員五	每担
新地花十員二五至十二員五	每担
洋花十二員五至十四員五	每担
青菊粗紗八十五員至八十八員	每担
山鷄藍琵琶芒苗紗全員至六員	每担
紅牛粗紗八十五員五至八十六員	每担
紅佛中步紗九十員至九十五員	每担
紅龍墨粗紗八十五員至八十七員五	每担
樹壘廿廿苗紗八十五員至九十員	每担
手捲七磅扣布一員七七五	每担
鷄墨七磅原布一員五二五	每担
廿號白布二員八五至二員八	每担
十磅原布二員九	每担
三百號白布二員八	每担
六百號白布三員三五	每担
金虎白布四員五	每担
七百五號白布三員三五	每担
六鶴八磅扣布二員二五	每担
人馬七磅正扣布壹員五五至壹員六	每担
冲猪頭七磅扣布一員七	每担
鑊鐵七磅扣布二員壹	每担
藍魚八磅四原布一員八	每担
八雀七磅扣布二員七	每担
十雀八磅扣布三員一五	每担
紅塔八磅扣布壹員八五	每担
紅鹿七磅扣布壹員七二五	每担
銀鳳八磅扣布一員六	每担
八寶蓋八磅扣布二員壹至二員一五	每担
白竹布三員八至三員三	每担
廿四碼花加紗一員七五至壹員五	每担
色桂花三員六至三員七	每担
紅扯花三員五	每担
什色扯花布二員三至二員三五	每担
什色花布壹員七五至壹員七	每担
八磅七五紅布五員九	每担
二磅五洋紅布壹員五	每担
十四磅斜布一員五	每担
綠龍白竹布三員二五	每担
什色馬尾緞一毫八五	每担
金紅羽紗十二員五至十四員	每担
棉花綢三員壹二五	每担
藍佛八磅四原布二員一七五	每担
銀牛七磅扣布一員四五	每担
堂號元青羽綾十三員至十二員二五	每担
什色羽縐九員八至十員	每担
天青羽紗十四員至十五員	每担
白櫻紫布六毫三	每担
發紫羅九毫二	每担
什色開巾六毫至五毫五	每担
什色花羽縐四員六至四員五五	每担
索羽縐五員至五員四三	每担
龍麥紅啤機六員四	每担
箭鹿紅畢機六員六	每担

屈臣氏監製積花塔餅發售

此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除諸般虫病及五疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛囊下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤斃者甚為可惜如服此餅虫積盡消且能惜補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蠱惡本藥局倡設於香港已四十年偏究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無剋伐耗劑之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房稟准用龍麟作塔為記別人不得私用恐有假冒 諸尊賜顧細認招牌庶免有誤 每樽銀貳毫五

香港 粵城 上海 英京 福州 小呂宋 三月廿四日 屈臣氏大藥房識

唐啟者本局現有新到土名勝唐土名勝圖會書出售價錢便宜如貴客賜顧者祈至本局探買為荷 本局謹啟

A circular logo for the Portland Cement Factory. The outer ring contains the text "PORTLAND CEMENT FACTORY" in a bold, serif font. Inside the circle, at the top, is a detailed illustration of a horse's head facing left. Below the horse's head is a rectangular box containing the Chinese text "上海相寧號" (Shanghai Xiang Ning Hao) and "味地洋行" (Wei Di Yang Hang). To the left of this box is the Chinese text "雙馬頭味" (Double Horse Head Flavor). Below the box is a small illustration of a horse's head facing right, with the text "TRADE MARK" and "REGISTERED" below it. At the bottom of the circle, the text "Heyn Brothers" and "Lunenburg." is written in a stylized font.

啟者本行之上好祖家坭不論何等工程均皆合
用水陸咸宜經有西人試驗過將此坭好處逐款
列明本行經已轉譯唐文矣如欲知其詳細者請
到本行一看便知此坭功力最大用此坭者較於
用次等平價之坭尚為便宜也此坭專由本行發
售常時均有新貨到本行亦因時價沽發耳本行
承沽此坭多年人人皆知為頂上好貨惟往日係
用黃紙招牌未有囍頭今仍用黃紙加雙馬頭囍
於招牌內如上款式以便稱呼 諸君光顧請認
明此囍為荷 香港味也洋行謹佈 丑月四

立 刻 止 痛

杏莊主人有外科藥水賣每罇銀二毫能治頑癬汗斑乳癰胎毒瘡癰魚口手軟脚軟皮膚癢鵝掌風骨節麻木無名腫毒之類凡人身上有痛者有癢者無論痛在何處俱可立刻取效

一在香港上環大馬路街市口
應記錢櫃 一在樂欄街萬昌

京菓店代賣 癸未年壬子
九月初十日 杏莊主人謹啟

啟者乍畏街門牌第三十七號舊英
綸疋頭店今因生意不前茲將店內
傢私什物頂出與承遠堂承受準本
月二十日交易清楚即將承頂傢私
什物之銀交與些厘洋行代理人分
派自頂之後倘或英綸舊人有欠各
號貨賬及揭借等項一概與承頂新
人無涉特字聲明免至後論立字爲
據
光緒九年 十一月十五日
承頂人承遠堂謹

廣東 督撫大憲批准
啟者本局稟請大嶼山及潭洲鉛礦業蒙
給示開辦後即行 奏請立案茲擬集資本銀壹百萬員分作
壹萬股每股料銀壹百員先收銀四十員定于十一月初一日
起收至十二月三十日止凡已掛號認股者准於限期內將銀
交到香港安泰公司何崑山查收俾即發給股票息摺及本局
章程收執為據倘在省城認股者其股本股票息摺局章等由
經手理明交附不誤如以前掛號認股不於限期內交清股本
即將其掛號股分註銷但未經掛號而欲認股者亦准於限期
內到安泰公司掛號惟應派股分多寡俟來年正月酌定此啟
光緒九年 十月 廿六日 廣東礦務總局謹啟

啟者現因德美合吳余石報窮一案據部內兵角及別單所欠到德美合數目銀兩者未有交來茲求 經歷司准代理人另立一人前往兵角單等收數如該單行號有欠德美合賬項者祈即交與吳學強手收便妥幸勿自誤免生後悔特此佈聞

光緒九年十月廿八日 吳學強
德美合代理人黃筠堂吳禮啟

澳門 三榮 號家 用襪

本號精工挑選正依亞交藍
白洋布夾襪專辦時欸大小
家用襪并選辦大號正來路
扣布大小單夾襪發客兼承
辦各港家用馳名襪價甚相
宜 貴客光顧請移玉步至
澳門草堆街北向開張三榮
號請認招牌及襪裡有如意
雙金錢爲記

十月初一

澳門三榮號謹啟

啟者澳門過路環裕隆當押生理
楊旌浩楊奕保楊奕爵名下之股
份經於光緒七年六月底止截退
出其本利清算收支明白自退股
份後裕隆生意盈虧與楊旌浩楊
奕保楊奕爵等無涉楊旌浩楊奕
保楊奕爵與人來往數目亦與裕
隆押無干特此告白 三十兩

光緒九年 十月 式十一日

澳門過路灣裕隆押告白

贈送癩瘋解毒丸
茲本藥房 宋光臣先生
所製癩瘋解毒丸紅雲血
癩丸輕愈數人聊將贈送
少盡濟世之心如有初患
此症者請到面說病源因
見症送丸分文不受每逢
初二十六為期餘恕不候
此為傳名起見特此佈聞
香港中環閣麟街杏榮春
中外藥房啟 贈送

贈送瘋癲解毒丸
茲本藥房宋光臣先生所製
癲瘋解毒丸紅雲血癰丸經
愈數人因將其丸贈送少盡
濟世之心如有初患此症者
請到面說病由見症送丸分
文不受每逢初二十六開贈
自九月刊告白之後有多人
到取亦皆奏效特此佈聞
癸未年十月 香港中
環杏榮春中外藥房啟

有銀出揭告白
啟者萬安公司當
有銀出揭利息相
宜凡有物業欲按
揭銀兩者請移
玉到本公司寫字
樓面商是荷
光緒九年
九月廿五日
萬安公司總理人
謹啟

祖家威咽英國坭
出 售

威啟者今有祖家威咽英國坭運到悉屬上等之貨別家未有價甚相宜諸君合用請至本行辦房面議是荷

光緒九年二月二十六日

蝦刺參威土行謹啟

東京遞到信息謂法國越南總督夏文現奉法廷之命回國所遺員缺以施勞威士達署現聞有中國兵將由粵西而至東京而吳安區土人亦援舉義旗糾其族黨與中越將與法人為難是則戰事其未有艾焉杞人之憂益深矣○越王噩耗續聞 上海馬自謂越南王自己服毒而薨云按前者本港西字日報則言越南王為羣臣所鳩殺與前報法國美都運軍船載有軍兵千人由租倫敦行前往東京茲聞於十一月二十三日日鼓輪前往東京查是船內有馬兵五十名馬五十匹員弁三名為之統帶焉○神戶二處現多種黨聚故本年所產烟土甚夥云○粵垣近事 西字日報謂接有旅居前往東京也聞前十餘日有兵四五千員名由粵垣前往東京至於前者所言有人故矣沙面租界內尚有官兵在此駐紮以資保護惟潮音街之美國禮拜堂則尙閉路公司在黃埔船澳定建小輪船現聞已售與法廷得回價銀一萬四千圓云

越南近耗 月之初四日高路些達輪船由海防抵港據稱河內法人並無動靜按兵不舉聞提督和璧擬俟新兵到後然後圖攻北寧法國水師座駕船卑逸於十一月十九日尙見其在海防駐泊現聞已駛往越都順化矣蓋法人與越南王立約而後調兵無幾駐守順化都城現恐有變故特調卑逸炮船前往以防意外也自越南王薨後越南廷臣皆怒法人草不重足而立側目而視欲得法人以甘心焉故現觀越南大局時事多艱法人立於險地亦甚可危也○西貢郵報 西貢烟地邊甸法國日報謂法國駐劄越都順化各員以越臣鳩殺其君甚鄙薄之而越臣亦惡法人以致兩不相能勢如冰炭現觀其勢順化頗覺可危法人前者調往駐紮順化之兵五十人現亦甚為不安駐守東京法員現以越王既薨欲依和約別立新君蓋因越王無子云說見西字日報當非子虛烏有之談也○兵總拜會 初五日英國駐港兵總沙甌赴法國兜威路戰艦拜會其督駕官當告別時戰艦燃炮送行禮也○戰船來港 十一月初十日意大利都城遞來消息云意國現派有戰船兩艘前來本港駐紮與別國戰艦聯絡藉以保護歐洲商民蓋恐中法兩國於

英 九 每 該 照 立 萬 船 敬
 火 船 往 前 運 當 金 等
 啟者本公司有火船
 壹隻名加打準三
 月十八日開行前往
 新金山砵打運谷當
 急頓卑鹿厘士咩雪
 梨咩厘咩各埠
 客如欲附貨搭船者
 請至本行面議
 十壹月 十九日
 切行公司謹啟
 往 崎 神 戶 橫 濱
 啟者本公司有火輪船
 壹只名金文也都拜路
 准期於十二月初七日
 下午四點開行前往長
 崎神戶包駁橫濱卑
 寶號如有搭客附貨者
 請至本公司面議
 光緒九年 十二月
 十壹月 廿八日
 三菱火輪船公司啟
 往 雪 梨 新 金 山 等
 茲者本行有火船壹
 隻名漳州改期於拾
 二月十二日下午開
 行前往谷當鹿厘士
 濱雪梨砵兜運狹利
 咩新金山等 貴客
 欲附貨搭船者請至
 本行面議
 十壹月 十八日
 太古洋行啟

灣仔海傍有通
 乘貨倉大小六
 出賃貯煤及各貨
 宜又西營盤石
 海傍大貨倉一
 出賃如合意者請
 環連士德洋行
 此佈 早
 年十一月十六
 連士德洋行啟

真珠
 啟者前織墨齋在西法點石書局定印小題
 真珠船一套內文一萬有奇其題之備文之
 精前已刊報原於五月告竣乃自本堂承受
 之後詳加較訂另添補名作精益求精故至
 今始竣然書成之日外埠承辦十去其七粵
 東僅餘數百套每套分釘十二卷該銀四兩
 六錢不折不扣斷不減價特此佈聞 一在
 十八甫經香閣 雙門底玉山樓 佛山北
 勝街天成葵扇店 香港循環日報 發售
 羊城枕經堂謹識

往新架坡倫敦等
 啟者本行有火船
 一隻名刁加倫約
 期於十二月初八
 日開行前往星架
 坡庇能倫頓蘇士
 貴客欲附貨搭船
 者請至本行面議
 光緒九年 亥
 十二月 初六日
 太古洋行謹啟

夫字之爲用大矣哉而字之當敬惜也宜矣所以拾字之會與焚字之爐設然知敬字在中國
未知惜字在異邦耳僕生不辰少年出外遍遊各埠見夫往來貨物無論席裏箱裝既以西字
爲憑何復以唐字再塗也而異邦人嗜慾不同性情各異即彼國字亦視諸糞土況中國之字
載物等箱字盈盈而供其踐踏裏包草蓆字疊疊而置諸汚泥糞牆畔不乏招牌則溺中恒多
記甚至告恭借作拭糞之用目擊者能無傷心由此類推他邦之輕棄文字者諒如是矣然此
中國人未熟思而自謀也配貨往外埠但照西字嚶頭縱貨有高下富以西字數目次第然
以麥頭差亂則以款式別之自無魚目之混即西人運載之船上下貨物均以西字爲憑終然
爾斯彼不以唐字而行安可區區而反自賤耶奉勸富商大賈各其勉旃無蹈輕蔑之愆則
子寶之如珠定獲千祥雲集字字愛之如玉自當百福駢臻僕也管窺用陳敬字之說聊補惜
文之樂善諸公慎勿以斯言爲河漢光緒九年七月廿四日弟陳愛仁拜言

屈君之讒
之聞忽悟
務期仲已
矣乃者人
心驚搖躬
健身強不
幾疑再世
有意共渡
夢死知隨
戰
抄譯中外西報 選錄辛巳年廿二日中外新報有苦海慈航一段係由西
字新報繹出據稱英國駐川領事巴公名嘉者由四川重慶那寄信來云
言及鴉片久爲中國患他常疑無藥物可戒不料於公餘遊歷至那境左
近之志和營見有操舟人久染烟癖欲戒無由屢服中國戒烟丸散雖覺
小效而引終難斷且因戒烟之故致染沉痾幾罹不起無何而本局戒烟
精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒烟得未曾有又以其名與白碼紛及
各款藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷巴公目擊其
事不禁深心歎服本局精粉爲獨出神奇故郵寄此信託新報館錄入特
爲華民之染烟患者告云審是則精粉戒烟奇效不獨中國官商見賞今
又爲外國遠臣所嘉可知道無僞飾凡有志戒烟者請勿懷疑望可也
香港
英京
省城
上海
福州
小宋
屈臣
氏大
藥房
謹啟

